

LINE Narrow Cast Translation

When browsing the LINE Messaging API in January, I noticed some new sections that had yet to have been translated. More recently I noticed that they have been translated. My translations are a lot more literal and not as localised as they could be. With most larger bodies of text that I translate I will often get a bilingual native speaker to double check what I have written for any inconsistencies or weirdness. However, I don't know anyone with the appropriate programming vocabulary and I felt that getting a layman to check over technical documentation would be unfair and prone to errors and misunderstanding.

I felt it was still worth including as it would be wasted otherwise. If irrelevant, please disregard it.

I have translated [sending](#) and [receiving](#) narrowcast messages.

★Translations follow the original text in boxes appended with a ★

Code snippets are in boxes coloured grey.

<https://developers.line.biz/en/reference/messaging-api/#send-narrowcast-message>

#ナローキャストメッセージを送る

★#Send narrowcast message

複数のユーザーに、任意のタイミングでプッシュメッセージを送信します。送信対象は、属性情報（性別や年齢、OSの種類、地域など）やリターゲティング（オーディエンス）を利用して指定できます。グループまたはトークルームにメッセージを送ることはできません。

★Send push messages to multiple users at any time. The targeted users can be specified using various attributes(gender, age, OS, region, etc) or via retargeting(audience). Narrowcast messages cannot be sent to groups or talk rooms.

注意

★Note

サービス統合前のLINE公式アカウントおよびLINE@アカウントでは、このAPIは使用できません。サービス統合後のLINE公式アカウントに移行してください。詳しくは、「LINE@アカウントの移行」を参照してください。

★Before service integration, this API can't be used with the LINE@ or LINE official accounts. Please transfer to the LINE official account after service integration. For more information, please refer to the "LINE@ account transfer."

リクエストの例

★Example Request

Shell

```
curl -v -X POST https://api.line.me/v2/bot/message/narrowcast \
-H 'Authorization: Bearer {channel access token}' \
-H 'Content-Type: application/json' \
-d '{
  "messages": [
    {
      "type": "text",
      "text": "test message"
    }
  ],
  "recipient": {
    "type": "operator",
    "and": [
      {
        "type": "audience",
        "audienceGroupId": 5614991017776
      },
      {
        "type": "operator",
        "not": {
          "type": "audience",
          "requestId": "4389303728991"
        }
      }
    ]
  },
  "filter": {
    "demographic": {
      "type": "operator",
      "or": [
        {
          "type": "operator",
          "and": [
            {
              "type": "gender",
              "oneOf": [
                "male",
                "female"
              ]
            }
          ]
        }
      ]
    }
  }
}
```

```
{
  "type": "age",
  "gte": "age_20",
  "lt": "age_25"
},
{
  "type": "appType",
  "oneOf": [
    "android",
    "ios"
  ]
},
{
  "type": "area",
  "oneOf": [
    "jp_23",
    "jp_05"
  ]
},
{
  "type": "subscriptionPeriod",
  "gte": "day_7",
  "lt": "day_30"
}
],
{
  "type": "operator",
  "and": [
    {
      "type": "age",
      "gte": "age_35",
      "lt": "age_40"
    },
    {
      "type": "operator",
      "not": {
        "type": "gender",
        "oneOf": [
          "male"
        ]
      }
    }
  ]
}
]
```

```
    ]
  }
},
"limit": {
  "max": 100
}
}'
```

#HTTP リクエスト

★#HTTP request

POST https://api.line.me/v2/bot/message/narrowcast

#リクエストヘッダー

★#Request header

Authorization

Bearer {channel access token}

Content-Type

application/json

#リクエストボディ

★#Request body

messages メッセージオブジェクトの配列 Required

messages ★Array of message objects Required

送信するメッセージ

★Message to send

最大件数 : 5

★Maximum number of messages: 5

recipient

Object

Optional

レシピエントオブジェクト。オーディエンスを使用して、送信対象を指定します。

★Recipient object. Use your audience to specify what to send.

省略すると、LINE公式アカウントを友だち追加したすべてのユーザーが送信対象になります。

★If omitted, the recipients will be all users who have added the LINE official account as a friend.

filter.demographic

Object

Optional

デモグラフィックフィルターオブジェクト。友だちの属性情報を使用して、送信対象をフィルタリングできます。

★Demographic filter object. You can use user attributes to filter what is sent.

省略すると、属性が「不明」になっているユーザーを含めた全員に配信されます。

★If omitted, the message will be delivered to everyone, including users with an "Unknown" attribute.

limit.max

Number

Optional

ナローキャストメッセージの最大送信数。このナローキャストメッセージによる送信数を制限する場合に指定します。なお、選択される送信対象は、無作為に抽出されます。

★Maximum number of sendable narrowcast messages. Set to limit the number of narrowcast messages that can be sent. The targets to send to are randomly selected.

最低送信対象数について

★Regarding the minimum number of sending targets

送信対象のユーザーの属性を推測できないようにするために、送信対象が「最低送信対象数」よりも少ない場合はナローキャストメッセージは送信できません。「最低送信対象数」は、LINEプラットフォームで定義されており、数値は非公開です。

★Narrowcast messages are unable to infer which users to send to without set attributes, they also can not send if the number of targets is less than the "minimum amount of sending targets". The "minimum number of recipients" is defined on the LINE platform, however the figures are not disclosed.

配信可能なメッセージの上限数について

★ About the maximum number of sendable messages

ナローキャストメッセージを送信するときは、recipientプロパティおよびfilter.demographicプロパティの設定にかかわらず、一時的にすべての友だちにメッセージを配信する前提で、配信予定メッセージ数が計算されます。配信予定メッセージ数が、当月分の上限目安を超えた場合は、ナローキャストメッセージを送信できません。

★When sending a narrowcast message, regardless of the recipient and filter.demographic properties the number of messages to be delivered is calculated on the assumption that the message was delivered to all temporary friends. If the month's upper limit of number of messages has been exceeded, narrowcast messages cannot be sent.

ただし、limit.maxプロパティで設定した最大送信数が、当月分の上限目安を超えなければ、ナローキャストメッセージを送信できます。

★However, if the maximum number of transmissions set in the limit.max property exceeds the upper limit for the month, narrowcast messages cannot be sent.

属性情報の利用について

★ Use of attribute information

属性情報は3日前の属性情報を元に絞込みます。

★Attribute information is narrowed down based on information from the last three days.

属性を指定しない場合は、属性が「不明」になっているユーザーを含めた全員に配信されます。

★In the case where you don't specify an attribute, it will be sent to everyone including users with the "unknown" attribute.

#レシピエントオブジェクト

★#Recipient object

レシピエントオブジェクトは、オーディエンスを表すオブジェクトです。演算子オブジェクトを利用すると、条件を組み合わせ、送信対象を指定できます。

★A recipient object represents an audience. Using an operator object, you can designate a transmission target by combining conditions.

- オーディエンスオブジェクト

- ★Audience object

type	String	Required
-------------	--------	----------

audience

audienceGroupId	Number	Required
------------------------	--------	----------

オーディエンスID。オーディエンスを作成するには、「オーディエンス管理」のAPIを使用します。

★**Audience ID.** To create an audience, use the "Audience Management" API.

- 演算子オブジェクト

- ★Operator object

積集合（AND）、和集合（OR）、差集合（NOT）を使用して、複数のレシピエントオブジェクトから、新たなレシピエントオブジェクトを作成できます。1回のリクエストごとに、レシピエントオブジェクトは、合計10件まで指定できます。

★Using multiple recipient objects, you can create a new recipient object with intersection(AND), union(OR), and difference(NOT). You can use up to 10 recipient objects per request.

type	String	Required
-------------	--------	----------

operator

and	レシピエントオブジェクトの配列
------------	-----------------

and	★Array of recipient objects
------------	-----------------------------

配列で指定したレシピエントオブジェクトの積集合（AND）を、新たなレシピエントオブジェクトとする

★Use the intersection(AND) of the objects specified in the array as a new recipient object

or

レシピエントオブジェクトの配列

or

★Array of recipient objects

配列で指定したレシピエントオブジェクトの和集合（OR）を、新たなレシピエントオブジェクトとする

★Use the union(OR) of the objects specified in the array as a new recipient object

messages

not

レシピエントオブジェクトの配列

not

★Array of recipient objects

配列で指定したレシピエントオブジェクトを配信対象外にした、新たなレシピエントオブジェクトとする

★Use the difference(NOT) of the objects specified in the array as a new recipient object.

※andプロパティ、orプロパティ、notプロパティのいずれか1つだけ、必ず指定してください。また、空配列は指定できません。

★※Be sure to only specify one of the and/or/not properties. An empty array cannot be used.

性別を使用してフィルタリングするデモグラフィックフィルターオブジェクトの例

★Example demographic filter object(filtered by gender)

オーディエンスを表すレシピエントオブジェクトの例

★Example of a recipient object when given an audience

```
JSON
{
  "type": "operator",
  "and": [
    {
      "type": "audience",
      "audienceGroupId": 5614991017776
    },
    {
      "type": "operator",
      "not": {
        "type": "audience",
        "audienceGroupId": 4389303728991
      }
    }
  ]
}
```

#デモグラフィックフィルターオブジェクト

★#Demographic filter object

デモグラフィックフィルターオブジェクトは、送信対象をフィルタリングする条件（性別、年齢、OSの種類、地域、友だち期間）を表すオブジェクトです。演算子オブジェクトを利用すると、条件を組み合わせて、送信対象をフィルタリングできます。

★The demographic filter object represents a sending targets filterable conditions (gender, age, OS type, region, friend period). You can use this together with the operator object to filter conditions.

- 性別
- ★Gender

type	String	Required
gender		

oneOf String Required

指定した性別を送信対象とします。以下のいずれかの値を指定します。

★Sends the specified gender. Specify any one of the following values.

male : 男性

★male

female : 女性

★female

● 年齢

● ★age

年齢の範囲を指定してフィルタリングします。

★Filter by age range.

type String Required

age

gte String

指定した年齢以上を送信対象とします。以下のいずれかの値を指定します。

★Sends to users above the specified age. Specify any one of the following values:

- age_15
- age_20
- age_25
- age_30
- age_35
- age_40
- age_45
- age_50

lt String

指定した年齢未満を送信対象とします。gteプロパティと同じ値を指定できます。

★Sends to those under the specified age. The value choices are the same as the gte property.

※gteプロパティまたはltプロパティの両方またはいずれか一方を、必ず指定してください。

★※Be sure to specify either gte property or lt property(or both).

- OSの種類

- ★OS type

type

String

Required

appType

oneOf

String

Required

指定したOSを送信対象とします。以下のいずれかの値を指定します。

★Sends the specified OS. Specify any one of the following values:

ios

android

- 地域

- ★Region

type

String

Required

appType

oneOf

String

Required

指定した地域を送信対象とします。以下のいずれかの値を指定します。

★Sends the message to those in the specified area. Choose from one of the following values:

日本 // JP (country code=392)

- jp_01 : 北海道 // Hokkaido
- jp_02 : 青森県 // Aomori
- jp_03 : 岩手県 // Iwate
- jp_04 : 宮城県 // Miyagi
- jp_05 : 秋田県 // Akita
- jp_06 : 山形県 // Yamagata
- jp_07 : 福島県 // Fukushima
- jp_08 : 茨城県 // Ibaraki
- jp_09 : 栃木県 // Tochigi
- jp_10 : 群馬県 // Gunma
- jp_11 : 埼玉県 // Saitama
- jp_12 : 千葉県 // Chiba
- jp_13 : 東京都 // Tokyo
- jp_14 : 神奈川県 // Kanagawa
- jp_15 : 新潟県 // Niigata

- jp_16 : 富山県 // Toyama
- jp_17 : 石川県 // Ishikawa
- jp_18 : 福井県 // Fukui
- jp_19 : 山梨県 // Yamanashi
- jp_20 : 長野県 // Nagano
- jp_21 : 岐阜県 // Gifu
- jp_22 : 静岡県 // Shizuoka
- jp_23 : 愛知県 // Aichi
- jp_24 : 三重県 // Mie
- jp_25 : 滋賀県 // Shiga
- jp_26 : 京都府 // Kyoto
- jp_27 : 大阪府 // Osaka
- jp_28 : 兵庫県 // Hyogo
- jp_29 : 奈良県 // Nara
- jp_30 : 和歌山県 // Wakayama
- jp_31 : 鳥取県 // Tottori
- jp_32 : 島根県 // Shimane
- jp_33 : 岡山県 // Okayama
- jp_34 : 広島県 // Hiroshima
- jp_35 : 山口県 // Yamaguchi
- jp_36 : 徳島県 // Tokushima
- jp_37 : 香川県 // Kagawa
- jp_38 : 愛媛県 // Ehime
- jp_39 : 高知県 // Kouchi
- jp_40 : 福岡県 // Fukuoka
- jp_41 : 佐賀県 // Saga
- jp_42 : 長崎県 // Nagasaki
- jp_43 : 熊本県 // Kumamoto
- jp_44 : 大分県 // Oita
- jp_45 : 宮崎県 // Miyazaki
- jp_46 : 鹿児島県 // Kagoshima
- jp_47 : 沖縄県 // Okinawa

台灣 // TW (country code=158)

- tw_01 : 台北市 // Taipei City
- tw_02 : 新北市 // New Taipei City
- tw_03 : 桃園市 // Taoyuan City
- tw_04 : 台中市 // Taichung City
- tw_05 : 台南市 // Tainan City
- tw_06 : 高雄市 // Kaohsiung City
- tw_07 : 基隆市 // Keelung City
- tw_08 : 新竹市 // Hsinchu City
- tw_09 : 嘉義市 // Chiayi City
- tw_10 : 新竹縣 // Hsinchu County
- tw_11 : 苗栗縣 // Miaoli County
- tw_12 : 彰化縣 // Changhua County
- tw_13 : 南投縣 // Nantou County

- tw_14 : 雲林県 // Yunlin County
- tw_15 : 嘉義県 // Chiayi County
- tw_16 : 屏東県 // Pingtung County
- tw_17 : 宜蘭県 // Yilan County
- tw_18 : 花蓮県 // Hualien County
- tw_19 : 台東県 // Taitung County
- tw_20 : 澎湖県 // Penghu County
- tw_21 : 金門県 // Kinmen County
- tw_22 : 連江県 // Lienchiang County

タイ // TH (country code=764)

- th_01 : バンコク // Bangkok
- th_02 : パタヤ // Pattaya
- th_03 : 北部 // Northern
- th_04 : 中央部 // Central
- th_05 : 南部 // Southern
- th_06 : 東部 // Eastern
- th_07 : 東北部 // NorthEastern
- th_08 : 西部 // Western

インドネシア // ID (country code=360)

- id_01 : バリ // Bali
- id_02 : バンドン // Bandung
- id_03 : バンジャルマシン // Banjarmasin
- id_04 : ジャボデタベック (ジャカルタ首都圏) // Jabodetabek
- id_06 : マカッサル // Makassar
- id_07 : メダン // Medan
- id_08 : パレンバン // Palembang
- id_09 : サマリンド // Samarinda
- id_10 : スマラン // Semarang
- id_11 : スラバヤ // Surabaya
- id_12 : ジョグジャカルタ // Yogyakarta
- id_05 : その他のエリア // Lainnya

★Japan (country code=392)

- jp_01 : Hokkaido
- jp_02 : Aomori
- jp_03 : Iwate
- jp_04 : Miyagi
- jp_05 : Akita
- jp_06 : Yamagata
- jp_07 : Fukushima
- jp_08 : Ibaraki
- jp_09 : Tochigi
- jp_10 : Gunma
- jp_11 : Saitama
- jp_12 : Chiba
- jp_13 : Tokyo

- jp_14 : Kanagawa
- jp_15 : Niigata
- jp_16 : Toyama
- jp_17 : Ishikawa
- jp_18 : Fukui
- jp_19 : Yamanashi
- jp_20 : Nagano
- jp_21 : Gifu
- jp_22 : Shizuoka
- jp_23 : Aichi
- jp_24 : Mie
- jp_25 : Shiga
- jp_26 : Kyoto
- jp_27 : Osaka
- jp_28 : Hyogo
- jp_29 : Nara
- jp_30 : Wakayama
- jp_31 : Tottori
- jp_32 : Shimane
- jp_33 : Okayama
- jp_34 : Hiroshima
- jp_35 : Yamaguchi
- jp_36 : Tokushima
- jp_37 : Kagawa
- jp_38 : Ehime
- jp_39 : Kouchi
- jp_40 : Fukuoka
- jp_41 : Saga
- jp_42 : Nagasaki
- jp_43 : Kumamoto
- jp_44 : Oita
- jp_45 : Miyazaki
- jp_46 : Kagoshima
- jp_47 : Okinawa

Taiwan (country code=158)

- tw_01 : Taipei City
- tw_02 : New Taipei City
- tw_03 : Taoyuan City
- tw_04 : Taichung City
- tw_05 : Tainan City
- tw_06 : Kaohsiung City
- tw_07 : Keelung City
- tw_08 : Hsinchu City
- tw_09 : Chiayi City
- tw_10 : Hsinchu County

- tw_11 : Miaoli County
- tw_12 : Changhua County
- tw_13 : Nantou County
- tw_14 : Yunlin County
- tw_15 : Chiayi County
- tw_16 : Pingtung County
- tw_17 : Yilan County
- tw_18 : Hualien County
- tw_19 : Taitung County
- tw_20 : Penghu County
- tw_21 : Kinmen County
- tw_22 : Lienchiang County

Thailand (country code=764)

- th_01 : Bangkok
- th_02 : Pattaya
- th_03 : Northern
- th_04 : Central
- th_05 : Southern
- th_06 : Eastern
- th_07 : NorthEastern
- th_08 : Western

Indonesia (country code=360)

- id_01 : Bali
 - id_02 : Bandung
 - id_03 : Banjarmasin
 - id_04 : Jabodetabek
 - id_06 : Makassar
 - id_07 : Medan
 - id_08 : Palembang
 - id_09 : Samarinda
 - id_10 : Semarang
 - id_11 : Surabaya
 - id_12 : Yogyakarta
 - id_05 : Lainnya
-

- 友だち期間

- ★Friend period

友だち期間の範囲を指定してフィルタリングします。

★Filter friends by date range of being added.

type

String

Required

subscriptionPeriod

gte

String

指定した日数以上を送信対象とします。以下のいずれかの値を指定します。

★Sends to those with at least the specified number of days. Specify from one of the following values:

- day_7
- day_30
- day_90
- day_180
- day_365

lt

String

指定した日数未満を送信対象とします。gteプロパティと同じ値を指定できます。

★Sends to those with less than the specified number of days. The value choices are the same as the gte property.

※gteプロパティまたはltプロパティの両方またはいずれか一方を、必ず指定してください。

★※Be sure to specify either the gte or lt property (or both).

- 演算子オブジェクト

- ★Operator object

積集合（AND）、和集合（OR）、差集合（NOT）を使用して、複数のデモグラフィックフィルターオブジェクトから、新たなデモグラフィックフィルターオブジェクトを作成できます。1回のリクエストごとに、デモグラフィックフィルターオブジェクトは、合計10件まで指定できます。

★Using multiple demographic filter objects, you can create a new demographic filter object with intersection(AND), union(OR), and difference(NOT). You can use up to 10 demographic filter objects per request.

type

String

Required

operator

and

デモグラフィックフィルターオブジェクトの配列

and

★Array of demographic filter objects

配列で指定したデモグラフィックフィルターオブジェクトの積集合（AND）を、新たなデモグラフィックフィルターオブジェクトとする

★Use the intersection(AND) of the objects specified in the array as a new demographic filter object

or

デモグラフィックフィルターオブジェクトの配列

or

★Array of demographic filter objects

配列で指定したデモグラフィックフィルターオブジェクトの和集合（OR）を、新たなデモグラフィックフィルターオブジェクトとする

★Use the union(OR) of the objects specified in the array as a new demographic filter object

not

デモグラフィックフィルターオブジェクトの配列

not

★Array of demographic filter objects

配列で指定したデモグラフィックフィルターオブジェクトを配信対象外にした、新たなデモグラフィックフィルターオブジェクトとする

★Use the difference(NOT) of the objects specified in the array as a new demographic filter object.

※andプロパティ、orプロパティ、notプロパティのいずれか1つだけ、必ず指定してください。また、空配列は指定できません。

★※Be sure to only specify one of the and/or/not properties. An empty array cannot be used.

性別を使用してフィルタリングするデモグラフィックフィルターオブジェクトの例

★*Example demographic filter object(filtered by gender)*

```
JSON
{
  "type": "gender",
  "oneOf": [
    "male",
    "female"
  ]
}
```

#レスポンス

★**#Response**

HTTPステータスコード202を返します。

★Returns HTTP status code 202.

ナローキャストメッセージの送信状況を確認する方法については、「ナローキャストメッセージの進行状況を取得する」を参照してください。

★For more information about checking the progress of narrowcast messages, please see "Getting Narrowcast Message Progress."

<https://developers.line.biz/en/reference/messaging-api/#get-narrowcast-progress-status>

ナローキャストメッセージの進行状況を取得する

★#Get progress of narrowcast messages

ナローキャストメッセージの進行状況を取得します。

★Get the progress of a narrowcast message.

注意

★Note

サービス統合前のLINE公式アカウントおよびLINE@アカウントでは、このAPIは使用できません。サービス統合後のLINE公式アカウントに移行してください。詳しくは、「LINE@アカウントの移行」を参照してください。

★This API cannot be used with the LINE official account and LINE@ account before service integration. After service integration please transfer to the LINE official account. Please see "LINE@ account transfer" for more information.

最低送信対象数について

★ Concerning the minimum amount of transmission targets

送信対象のユーザーの属性を推測できないようにするために、送信対象が「最低送信対象数」よりも少ない場合はナローキャストメッセージは送信できません。「最低送信対象数」は、LINEプラットフォームで定義されており、数値は非公開です。

★If the attributes of the user to whom you are sending cannot be inferred or you are trying to send to less than the "minimum number of recipients", Narrowcast messages cannot be sent.

進行状況を取得できる期間

★The period where current progress can be obtained

ナローキャストメッセージの送信をリクエストしてから7日以上経過すると、進行状況は取得できません。

★If beyond 7 days have passed since requesting the narrowcast message, you can not acquire the current progress.

リクエストの例

★Example request

```
curl -v -X GET
https://api.line.me/v2/bot/message/progress/narrowcast?requestId={request_id} \
-H 'Authorization: Bearer {channel access token}'
```

HTTPリクエスト

★#HTTP request

GET /v2/bot/message/progress/narrowcast

リクエストヘッダー

★#Request header

Authorization

Bearer {channel access token}

クエリパラメータ

★#Query parameter

requestId

Required

ナローキャストメッセージのリクエストID。リクエストIDは、Messaging APIのリクエストごとに発行されるIDです。レスポンスヘッダーに含まれます。

★Narrowcast message request ID. The request ID is issued with each Messaging API request. Included with the response header.

レスポンス

★#Response

HTTPステータスコード200と以下の情報を含むJSONオブジェクトを返します。

★Returns a JSON object containing the HTTP status code 200 and the following information:

phase String

- 進行状況。以下のいずれかの値です。

- ★Current progress. One of the following values:

- waiting : 送信準備ができていません。フィルタリングなどを行っています。

- ★waiting: Not prepared to send. Currently performing filtering, ect.

- sending : 送信中です。

- ★sending: Currently sending.

- succeeded : 送信が成功しました。

- ★succeeded: Transmission was successful.

- failed : 送信が失敗しました。failedDescriptionプロパティで失敗した理由を確認できます。

- ★failed: Transmission failed. With the failedDescription property, you can check the reason for failure.

successCount Number

メッセージの受信に成功したユーザー数 (※)

- ★The number of users who successfully received the message (※)

failureCount Number

メッセージの受信に失敗したユーザー数 (※)

- ★The number of users who failed to receive the message (※)

targetCount Number

メッセージが配信される予定のユーザー数 (※)

- ★The number of users who the message will be delivered to (※)

failedDescription String

送信が失敗した理由。phaseプロパティがfailedの場合にのみ含まれます。

- ★The reason why the sending failed. Only included if the phase property is set to failed.

errorCode Number

エラーの概要。以下のいずれかの値です。

★Summary of the error. One of the following values:

- 1 : 内部エラーが発生しました。

● ★1: An internal error occurred.

- 2 : 送信対象が少なすぎたためエラーになりました。

● ★2: 2: An error occurred because there were too few transmission targets.

※phaseプロパティがwaitingの場合は取得できません。

★※Cannot be acquired when the phase property is "waiting".

エラーレスポンス

★#Error response

ナローキャストメッセージ以外のリクエストIDを指定した場合や、無効なリクエストIDを指定した場合は、HTTPステータスコード404を返します。

★In the case that you use a request ID that isn't from a narrowcast message, or the request ID is invalid; a 404 HTTP status code will be returned.